

Hinweise zur Korrektur des Traktattextes

Bei der Druckversion für das Traktat passiert es schon mal, dass irgendwo ein Buchstabe im Wort verloren geht oder unbeabsichtigt ein Buchstabe zuviel hineinkommt. Manchmal kommt es auch vor, dass im Wort ein Bindestrich hineingekommen ist, wo keiner hingehört.

Das Hauptproblem liegt allerdings bei den Silbentrennungen. Wenn uns kein Silbentrennungsprogramm für die jeweilige Sprache vorlag, haben wir die Silbentrennung weitgehend gefühlsmäßig ausgeführt, so dass es nun sicherlich einige Korrekturen zu machen gilt. Könnten Sie bitte alles noch einmal überprüfen und mir dann in einer angelegten Word-Datei (damit die Sonderzeichen richtig dargestellt werden) eine Fehlerliste zuschicken. DANKE!

Können wir folgendes vereinbaren:

Seiten-Nr.: Das Traktat hat 8 (bzw. 10) Seiten. Mit Seite 1 bezeichnen wir die Titelseite mit dem ganzseitigen farbigen Bild. Die erste Seite, wo der Traktattext beginnt, ist damit als Seite 2 definiert. Der Text endet dann auf Seite 8 (bzw. Seite 10) (wo sich mein Passfoto und das freie weiße Feld befinden).

Absatz-Nr.: Auf jeder Seite gibt es mehrere Absätze. Das Aufsuchen eines Wortes erleichtert sich für mich, wenn der jeweilige Absatz genannt wird (z.B. 3. Absatz). Auch wenn eine neue Seite oben mit einigen Restzeilen aus dem Absatz der vorigen Seite enthält, wird dies als der 1. Absatz der neuen Seite bezeichnet. Einige Textteile beginnen mit einem Aufzählungspunkt ("). Dann wäre es eindeutig, wenn man den Fehler benennt mit z.B. 3. Aufzählungspunkt.

Zeilen-Nr.: Der zu benennende Fehler wird sich z.B. in der 4. Zeile des jeweiligen Absatzes befinden. Nennen Sie doch bitte jene Zeilen-Nr. im Absatz, wo der Fehler beginnt (z.B. bei Trennungen, wo sich die erste Silbe des falsch getrennten Wortes befindet oder wo der zu verbessernde Satz beginnt).

Fehlerbeschreibung: Am besten ist es, wenn zunächst die falsche Schreibweise des Wortes oder Satzes wiederholt wird und dann die richtige Schreibweise folgt.

Beispiele:

a) Falsche Silbentrennung:

Seite 4, 3. Absatz, Zeile 5:

Falsch: Votra-gssaal Richtig: Vortrags-saal

b) Falsch geschriebenes Wort:

Seite 2, 1. Absatz, Zeile 2:

Falsch: Kartoffelsupe Richtig: Kartoffelsuppe

c) Stilistische Verbesserung eines Satzes:

Seite 3, 2. Absatz, Zeile 12:

Falsch: Das Auto geradeaus immer fuhr nnach Hamburg.

Richtig: Das Auto lenkte er immer geradeaus, bis wir in Hamburg ankamen.